



## DAB CAR 1

Autoradio DAB+ avec  
CD MP3, USB, SD



Manuel d'utilisation

---

## Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre autoradio, appelé par la suite installation ou appareil.

## Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- monte,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.



### Attention !

Retirez la sécurité de transport avant de mettre l'appareil en service, voir p. 15.

## Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.



### Avertissement !

L'appareil fonctionne avec une lumière laser invisible. Prudence, rayonnement laser à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter des dommages dus au rayonnement laser, le boîtier doit uniquement être ouvert par un personnel qualifié.

Rayonnement laser visible et invisible en cas d'appareil ouvert, défectueux ou en contournant le dispositif de verrouillage.

Ne vous exposez **pas** directement au rayonnement laser !

-> Etiquette d'information sur le dessous de l'appareil.

---

# Table des matières

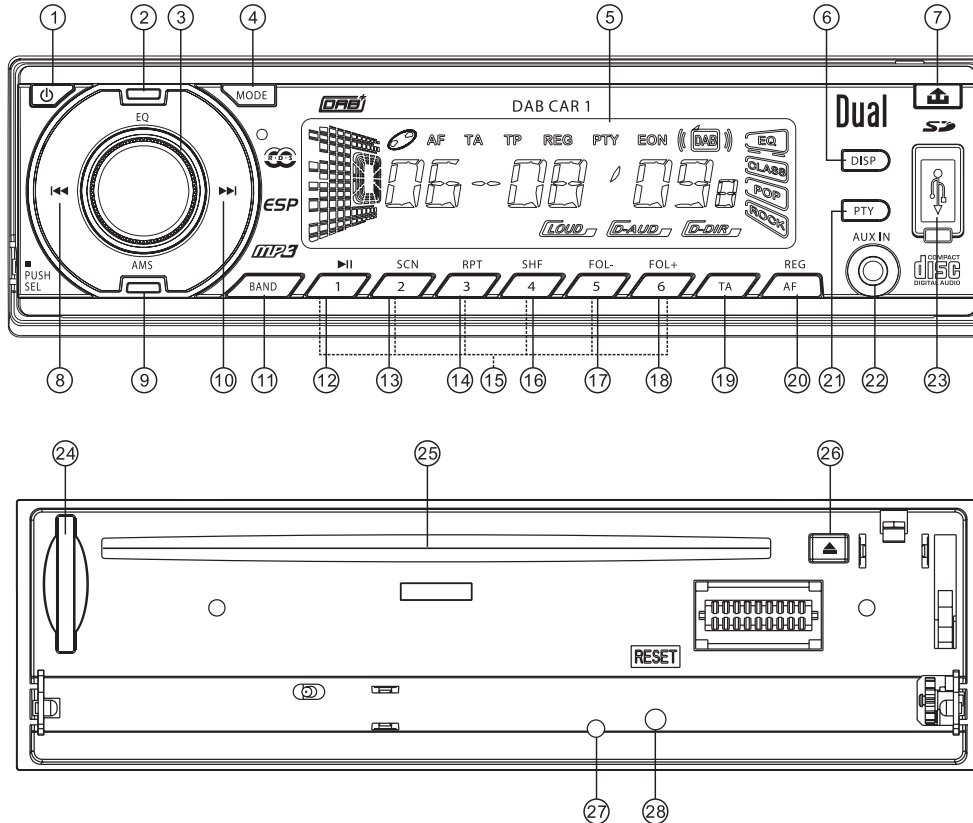
<b>Vue d'ensemble de l'appareil .....</b>	<b>5</b>
<b>Connexions.....</b>	<b>7</b>
<b>Remarques importantes .....</b>	<b>8</b>
Consignes de sécurité.....	8
<b>Description de l'appareil.....</b>	<b>13</b>
Volume de livraison.....	13
Caractéristiques particulières de l'appareil.....	13
<b>Comment préparer le montage de l'appareil .....</b>	<b>14</b>
Montage de l'antenne DAB .....	14
Montage de l'appareil.....	15
Montage frontal .....	15
Montage côté arrière .....	17
Démontage et montage du bloc de commande .....	17
<b>Comment utiliser les fonctions générales de l'appareil.....</b>	<b>19</b>
Mise en marche et arrêt de l'appareil .....	19
Comment régler la source.....	19
Réglage du volume sonore .....	19
Comment régler la sonorité .....	19
Comment activer la fonction "loudness".....	19
Réglage des effets sonores .....	19
Mise en sourdine téléphone automatique .....	20
Comment effectuer des réglages par menu .....	20
Fonction de mémorisation .....	22
Comment afficher des informations sur l'afficheur.....	22
Branchement d'une source audio externe .....	22
<b>Qu'est-ce que le format DAB ? .....</b>	<b>23</b>
<b>Comment utiliser le mode DAB .....</b>	<b>24</b>
Exécution d'une recherche automatique en mode DAB .....	24
Comment mémoriser des stations DAB sur les touches PRESET .....	24
Comment afficher des informations sur l'afficheur.....	25
<b>Comment utiliser le mode FM.....</b>	<b>26</b>
Réglage d'une station .....	26
Mémorisation des stations .....	27
Comment mémoriser des stations automatiquement ...	27
Réception FM avec informations RDS.....	28
Recherche d'après le type de programme.....	29
Réglage AF (fréquence alternative).....	30
Radioguidage TA .....	30
<b>Comment faire fonctionner le lecteur de CD.....</b>	<b>32</b>
Remarques générales concernant les CD / CD MP3 .....	32
Quels disques pouvez-vous utiliser .....	33
Comment insérer les disques .....	33
Comment retirer les CD .....	34
Comment lire un disque.....	34
Comment sélectionner des titres .....	34
Comment utiliser la fonction de répétition.....	35

## Table des matières







---

Comment utiliser le générateur aléatoire .....	36	<b>Comment nettoyer l'appareil .....</b>	<b>40</b>
Comment lire le début de chaque titre (INTRO).....	36	Remarques concernant les CD.....	40
Comment sélectionner des titres MP3 .....	37	<b>Comment remédier aux erreurs .....</b>	<b>41</b>
Comment lire des CD en mode mixte .....	37	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>43</b>
Comment utiliser la fonction USB.....	38	<b>Consignes d'élimination .....</b>	<b>44</b>
Insertion du support de données.....	38		
Fonctions.....	38		
<b>Comment utiliser la fonction SD/MMC .....</b>	<b>39</b>		
Insertion du support de données.....	39		
Fonctions.....	39		

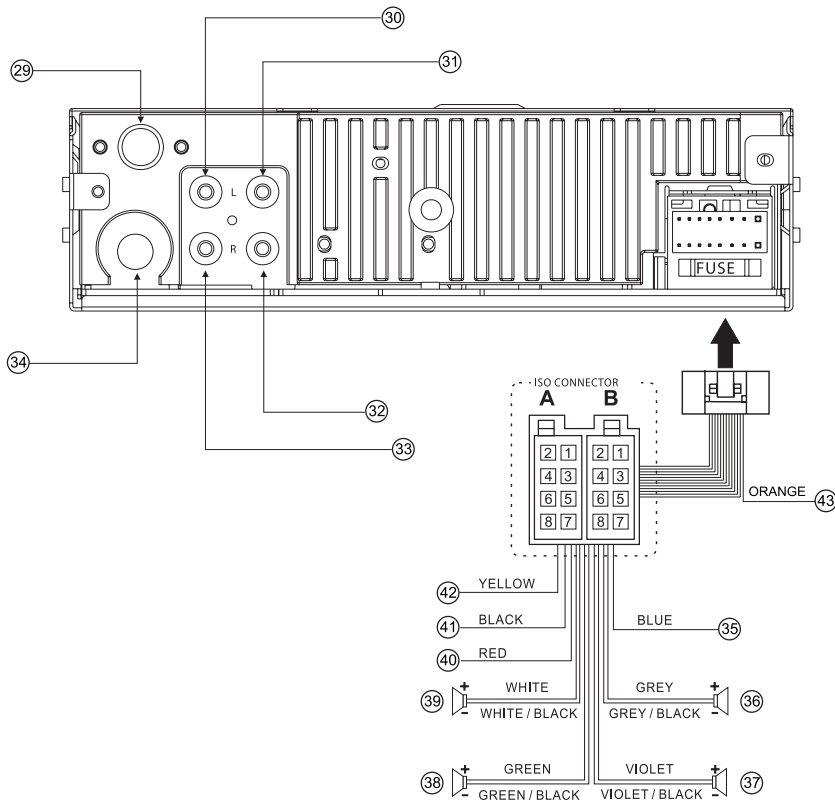
# Vue d'ensemble de l'appareil



## Vue d'ensemble de l'appareil

1		POWER ON/OFF	13	2 / SCN	Fonction SCAN de lecture du début des titres
2	EQ	Fonction de sonorité de l'égaliseur	14	3 / RPT	REPEAT, fonction de répétition
3	PUSH SEL	Rotation : bouton de réglage du volume Pression : ouverture du réglage de la sonorité, sélection de menu par rotation / pression, confirmation d'entrée	15	1 ... 6	Stations programmées, stations radio PRESET
4	MODE	Sélecteur de modes RADIO, DAB+, CD, USB, SD/MMC, AUX	16	4 / SHF	SHUFFLE, lecture aléatoire
5		Afficheur	17	5 / FOL-	Album précédent MP3, USB, SD
6	DISP	Affichage des informations sur l'afficheur	18	6 / FOL+	Album suivant MP3, USB, SD
7		OPEN, ouverture du bloc de commande	19	TA	TRAFFIC ALARM : Disponibilité d'informations routières ON/OFF
8		CD/USB/SD : Sélection de titres, recherche rapide Radio : Réglage de la fréquence, recherche automatique de stations	20	AF/REG	Pression : recherche de fréquence alternative ON/OFF Pression prolongée : mode régional ON/OFF
9	AMS	Recherche de stations automatique avec mémorisation, PRESET	21	PTY	Affichage / recherche type de programme RDS
10		CD/USB/SD : Sélection de titres, recherche rapide Radio : Réglage de la fréquence, recherche automatique de stations	22	AUX IN	Raccordement source externe fiche jack 3,5 mm
11	BAND	Pression : sélection de bande FM / PO Pression prolongée : fonction "loudness" ON/OFF	23		Port USB
12	1 / 	CD/USB/SD : PLAY / PAUSE	24		Logement de carte mémoire SD/MMC
			25		Compartiment CD
			26		EJECT : éjection du CD
			27		LED : dissuasion antivol
			28	RESET	Réinitialisation de l'appareil : après montage, touches sans fonction, symbole d'erreur sur l'afficheur

## Connexions



COULEUR		
29		Raccord antenne DAB
30	Blanc	Haut-parleur RCA, avant gauche
31	Blanc	Haut-parleur RCA, arrière gauche
32	Rouge	Haut-parleur RCA, arrière droit
33	Rouge	Haut-parleur RCA, avant droit
34		Raccord antenne FM
Affectation des broches du connecteur ISO		
35	Bleu	Antenne
36	Gris	AVANT 4 ohms
37	Violet	ARRIERE 4 ohms
38	Vert	ARRIERE 4 ohms
39	Blanc	AVANT 4 ohms
40	Rouge	ACC (Accessory)
41	Noir	GND B- (terre)
42	Jaune	Batterie B+
43	Orange	Mise en sourdine téléphone

## Remarques importantes

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Observez toujours tous les avertissements et toutes les consignes figurant dans ce manuel d'utilisation. L'appareil est uniquement prévu pour le but décrit dans le présent manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou imprudente

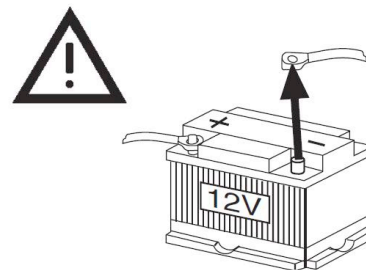
### Consignes de sécurité

- La sécurité routière constitue la priorité absolue. Manipulez seulement l'autoradio si la situation du trafic le permet.
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant de prendre la route.
- Les signaux d'avertissement acoustiques de la police, des pompiers et des services de secours doivent être perçus à temps à l'intérieur du véhicule. Par conséquent, veuillez écouter votre programme avec un volume sonore adapté pendant la conduite.
- Ce produit est conçu pour un fonctionnement avec une batterie 12 V, avec borne de batterie négative à la masse. N'exploitez en aucun cas ce produit avec un

autre système de batterie, comme par exemple une batterie 24 V.

- N'insérez en aucun cas des objets étrangers dans le compartiment CD de cet appareil.

Veuillez observer les consignes de sécurité suivantes pour le montage et le raccordement de l'appareil. Respectez à cette occasion les consignes de sécurité du constructeur automobile.



- ➔ Avant le montage, débranchez le câble de la borne de batterie (-).

Le montage avec borne de batterie négative (-) raccordée peut conduire à des chocs électriques et à des blessures en raison de court-circuits. Certains véhicules de tourisme équipés d'un système de sécurité électrique exigent des processus précis pour débrancher les bornes de batterie.



**LE NON-RESPECT DE CE PROCESSUS PEUT CONDUIRE A UNE ACTIVATION INATTENDUE DU SYSTEME DE SECURITE ELECTRIQUE, AVEC RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU VEHICULE ET DE BLESSURES CORPORELLES, VOIRE MORTELLES.**

- N'utilisez pas de composants de sécurité du véhicule (réservoir à carburant, freins, suspension de roue, volant, pédales, airbag, etc.) pour le câblage ou la fixation du produit ou de ses accessoires.
- L'installation de ce produit est interdite sur la plaque de recouvrement de l'airbag ou à un endroit risquant de gêner le fonctionnement de l'airbag. Vérifiez le cheminement des câbles, le réservoir à carburant, le câblage électrique et d'autres points avant de monter ce produit.
- Si vous devez ouvrir une ouverture d'accès sur le châssis du véhicule pour fixer ou câbler le produit, vérifiez tout d'abord où sont disposés les faisceaux de câbles, le réservoir à carburant et le câblage électrique. Ouvrez ensuite l'ouverture si possible par le côté extérieur.
- Faites effectuer le montage de l'autoradio par un personnel qualifié si vous ne disposez pas des connaissances nécessaires. Si vous ne respectez pas les processus corrects lors du montage et du raccordement de l'autoradio, il peut en résulter un accident ou un incendie.
- Faites attention de ne pas endommager les câbles. Evitez de coincer les câbles au niveau des composants ou des vis du véhicule. Ne rayez pas, ne tirez pas et ne pliez pas les câbles. Ne les posez pas à proximité de sources de chaleur et ne déposez pas d'objets lourds sur les câbles. Si les câbles sont posés par-dessus des arêtes vives, ils doivent être protégés au moyen de matériels appropriés.
- Utilisez les pièces fournies ou prescrites ainsi que les outils appropriés pour l'installation de l'autoradio. L'utilisation d'autres pièces que celles fournies ou prescrites peut conduire à un endommagement interne de l'appareil. Une installation incorrecte peut occasionner des accidents, des dysfonctionnements ou un incendie.
- Un montage incorrect peut provoquer un accident, des dysfonctionnement ou un incendie. Ne bloquez en aucun cas les fentes d'aération ou le refroidisseur de l'appareil.
- N'installez en aucun cas ce produit à des endroits qui sont exposés à de fortes vibrations ou instabilités.
- Evitez des surfaces inclinées ou fortement bombées pour le montage de l'appareil. Si l'installation n'est pas stable, l'appareil risque de tomber pendant la conduite et occasionner des accidents ou des blessures.

- Pour des raisons de sécurité, portez des gants de protection. Assurez-vous de l'exécution complète du câblage avant de monter l'appareil. Pour éviter d'endommager l'appareil, raccordez seulement le connecteur d'alimentation électrique après la fin des travaux de câblage.
- Ne raccordez en aucun cas plus qu'un seul haut-parleur à un bloc de bornes pour haut-parleur (excepté haut-parleur d'aiguës)
- Lors du perçage de trous, assurez-vous de ne pas endommager de composants du véhicule.
- La section du câble positif et du câble négatif ne doit pas être inférieure à 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Ne pas raccorder de connecteurs du véhicule à l'autoradio ! Vous pouvez vous procurer le câble adaptateur nécessaire pour votre modèle de véhicule dans le commerce spécialisé.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut diverger de cette description. Nous déclinons toute responsabilité eu égard à des dommages suite à un montage ou un raccordement incorrects, ainsi que pour des dommages consécutifs. Si les instructions indiquées dans le présent manuel ne devaient pas être adaptées pour votre montage, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé, votre constructeur automobile ou à notre service d'assistance téléphonique.
- En cas de montage d'un amplificateur, les masses de l'appareil doivent tout d'abord être impérativement raccordées avant de brancher les connecteurs de la ligne d'entrée ou de sortie. Des masses d'appareil externe ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).
- N'installez en aucun cas ce produit à un endroit qui risque d'entraver le champ de vision du conducteur.
- Evitez toute ramification du câble d'alimentation électrique pour l'alimentation électrique d'autres équipements.
- Après le montage et le câblage, vous devriez contrôler le fonctionnement normal des autres équipements électriques.
- Si vous montez cet appareil dans un véhicule de tourisme équipé d'airbags, veuillez tenir compte de tous les avertissements et règles de précaution du constructeur automobile avant d'effectuer le montage.
- Assurez-vous que les câbles ne gênent pas la conduite ou l'embarquement à bord du véhicule / le débarquement.
- Isolez tous les fils découverts, afin d'éviter des courts-circuits.

## Divers



### **Danger dû à un volume sonore trop élevé !**

- Si le volume sonore était réglé sur le maximum avant l'extinction, le volume sonore peut être très élevé lors de la mise en marche.
- Pensez à réduire le volume sonore avant d'activer la fonction "LOUD". Avec la fonction "LOUD" le volume sonore peut être extrêmement élevé et risque d'endommager les haut-parleurs.
- Pensez à réduire le volume sonore avant d'activer le mode "AUX". En fonction du volume sonore réglé sur la source raccordée, le volume sonore peut être extrêmement élevé et risque d'endommager les haut-parleurs.
- Dans tous les cas, il y a risque de troubles auditifs graves !
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- Veillez également à ne pas toucher avec des objets métalliques ou avec les doigts les contacts situés au dos de l'appareil et sur la face avant. Ceci peut occasionner des court-circuits.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- N'écoutez pas des CD ou la radio avec un volume trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Le lecteur de CD utilise un rayon laser invisible qui pourrait vous blesser les yeux en cas de manipulation non-conforme. Ne regardez jamais directement dans le compartiment CD lorsqu'il est ouvert.
- Cet appareil est un appareil à laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant correspondant (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve au dos de l'appareil.



- Si le véhicule était stationné pendant une période prolongée dans un environnement chaud ou froid, attendez l'établissement d'une température normale à l'intérieur du véhicule avant d'utiliser l'appareil.

### **Risque de destruction du lecteur de CD !**

Les CD single (CDS) avec un diamètre de 8 cm et les CD de forme non circulaire (CD shape) ne doivent pas être utilisés. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'endommagements du lecteur de CD résultant de CD inappropriés.

### **Protection antivol**

Retirez le bloc de commande pour éviter des vols.  
Utilisez l'étui fourni pour le ranger.

### **Prise AUX**

Un câble adapté est nécessaire pour pouvoir exploiter un appareil portable sur la prise AUX. Utilisez un câble avec une fiche jack de 3,5 mm. Assurez-vous que le câble ne vous gêne pas pour piloter le véhicule ou pour entrer / sortir dans le / du véhicule.

## Description de l'appareil

### Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- autoradio DAB avec bloc de commande amovible,
- kit de montage,
- étui pour bloc de commande, antenne de vitre DAB, antenne extérieure DAB, adaptateur d'antenne,
- le présent manuel d'utilisation.

### Caractéristiques particulières de l'appareil

L'appareil est composé d'une radio FM/PO et DAB+, et dispose d'un lecteur de CD MP3, d'une connexion USB/SD/MMC ainsi que d'une connexion "LINE IN" pour une source de lecture externe.

Avec cet appareil vous pouvez :

- lire des CD, CD-R/RW et CD MP3. Les CD gravés doivent être finalisés. Consultez à ce sujet les instructions du manuel de votre graveur de CD.
- Le lecteur de CD peut répéter automatiquement des titres individuels.

- Le lecteur de CD est pourvu d'une fonction anti-chocs ESP.
- Avec l'appareil, vous pouvez lire des fichiers MP3 à partir de clés USB ainsi que de supports de données SD/MMC.
- L'appareil affiche les tags ID3.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz, PO 522–1620 kHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique).
- L'appareil est équipé du système RDS (Radio-Data-System - système de radiocommunication de données). Le système RDS est un procédé de transmission d'informations complémentaires via l'émetteur FM. Les stations émettrices avec système RDS émettent p. ex. leur nom de programme ou le type de programme. Ces informations sont affichées sur l'afficheur.
- L'appareil dispose de 18 emplacements mémoire de station pour les fréquences DAB ainsi que FM et de 6 emplacements mémoire de station pour les fréquences PO.
- L'appareil est pourvu d'une amplification des basses ainsi que d'un égaliseur avec effets sonores préréglés.

## Comment préparer le montage de l'appareil

### Montage de l'antenne DAB

Une antenne DAB spéciale est nécessaire pour le fonctionnement en mode DAB. A cet égard, 2 antennes et 1 adaptateur sont contenus dans le volume de livraison. Le paragraphe ci-dessous explique quelle est l'antenne appropriée. Testez l'antenne avant de commencer le montage, afin de s'assurer que la réception DAB est suffisante.

#### **Antenne extérieure avec support magnétique**

Utilisez cette antenne pour la réception DAB dans des régions avec un signal plutôt faible. L'antenne extérieure est appropriée à cette fin, étant donné que le signal peut être reçu à partir de chaque direction.

#### **Antenne de vitre**

Utilisez cette antenne dans des régions avec un signal DAB plus fort. Assurez-vous que l'antenne soit entièrement collée sur le pare-brise et qu'elle ne se trouve en aucun cas dans le champ de vision du conducteur.

#### **Adaptateur d'antenne**

Utilisez cet adaptateur si une antenne passive est montée sur votre véhicule. Étant donné que dans ce cas les fréquences utilisées par le système DAB ne sont pas bloquées, le signal peut être alimenté à l'aide de l'adaptateur aussi bien vers le récepteur FM que vers le récepteur DAB.

Lors de la pose du câble d'antenne, faites attention à toute ramification ou contact avec un faisceau de câbles pour l'alimentation électrique. Un contact ou une ramification avec des câbles sous tension peut conduire à une perte du signal DAB !

#### **Antenne extérieure DAB**

Acheminez le câble d'antenne jusqu'à l'insert p. ex. à travers une ouverture sous le tableau de bord côté passager. Le câble peut p. ex. être posé sous le tableau de bord et différents caches. Nettoyez l'endroit auquel l'antenne doit être fixée par l'intermédiaire du support magnétique. Informez-vous auprès du constructeur de votre véhicule pour obtenir de l'aide pour la pose.

#### **Antenne de vitre DAB**

Acheminez le câble d'antenne jusqu'à l'insert p. ex. à travers une ouverture sous le tableau de bord côté passager. Le câble peut p. ex. être posé sous le tableau de bord et différents caches. Nettoyez le pare-brise avant de coller l'antenne. Assurez-vous que l'antenne

soit entièrement collée sur le pare-brise et qu'elle ne se trouve en aucun cas dans le champ de vision du conducteur. Informez-vous auprès du constructeur de votre véhicule pour obtenir de l'aide pour la pose.

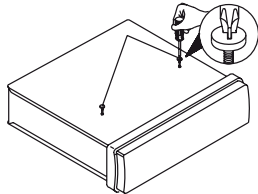
## Adaptateur d'antenne

Branchez votre connecteur d'antenne dans l'entrée de l'adaptateur et raccordez les connecteurs respectifs de l'adaptateur à l'appareil.

## Montage de l'appareil

### Remarque :


Retirez tout d'abord les deux vis.

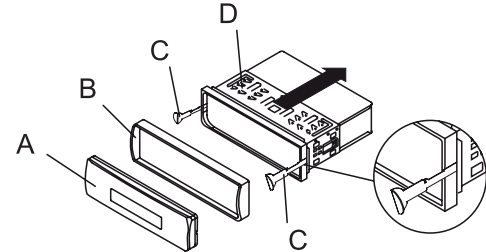


## Montage frontal

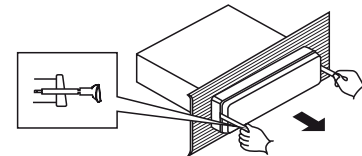
Observez les consignes de sécurité, voir p. 8.

- Avant le montage, débranchez le câble de la borne de batterie (-).

- Débranchez le connecteur ISO et l'antenne.
- Pressez la touche  (7) et retirez le bloc de commande **A**, voir p. 17.

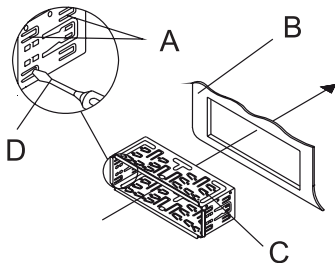


- Retirez le cadre du boîtier **B**, en soulevant légèrement la partie supérieure, puis en retirant le cadre par l'avant.
- Insérez les deux étriers **C** avec le crochet vers le haut dans les ouvertures de verrouillage, jusqu'au déblocage du dispositif de verrouillage.



- Retirez ensuite avec les étriers **C** l'appareil du cadre **D** vers l'avant ou tirez le cadre vers l'arrière.

→ Montez le cadre **C** dans la baie DIN du véhicule **B**.



→ Après avoir effectué le montage, pliez les languettes **A** à l'aide d'un tournevis **D**, afin d'obtenir un contact parfait entre le cadre **C** et la baie de montage **B** et de garantir par conséquent un montage fiable.

→ Rebranchez le connecteur ISO ainsi que l'antenne.

**ATTENTION : Ne pas plier les câbles !**

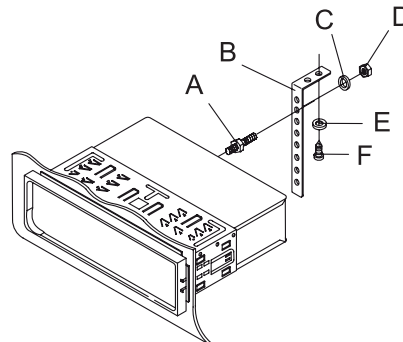
→ Insérez l'appareil dans le cadre, jusqu'à l'enclenchement du dispositif de verrouillage.

## Sécurité de l'appareil

Etablissez à l'aide des accessoires fournis

- boulon de montage **A**,
- équerre métallique perforée **B**,
- rondelle-ressort **C**,
- écrou M5 **D**,
- rondelle **E**, ainsi que vis à tôle **F**,

une liaison sûre et durable de l'appareil avec un point de fixation métallique (mise à la terre).



→ Fixez le cadre du boîtier et montez le bloc de commande sur l'appareil.

→ Rétablissez la liaison électrique au niveau de la batterie (-).

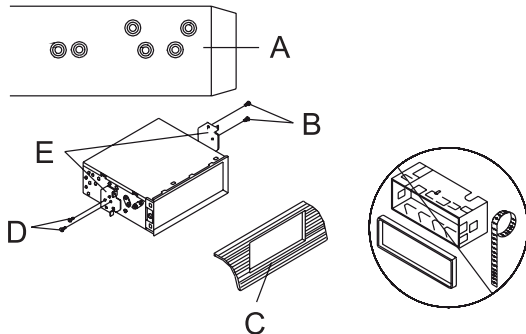


## Montage côté arrière

Observez les consignes de sécurité, voir p. 8.

Sur certains types de véhicules tels que Toyota ou Nissan, un cadre de fixation **E** est fourni pour le montage. Les accessoires de montage fournis avec l'appareil ne sont pas nécessaires.

- ➔ Avant le montage, débranchez le câble de la borne de batterie (-).
- ➔ Débranchez le connecteur ISO et l'antenne.




A : Vue latérale avec trous de fixation  
(T – Toyota, N – Nissan)  
B, D : Vis de fixation  
C : Tableau de bord  
E : Cadre de fixation

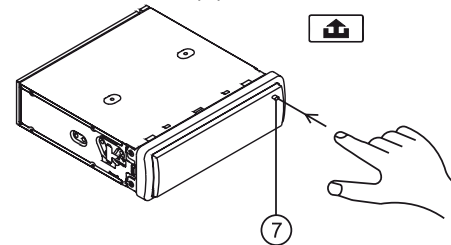
## Démontage et montage du bloc de commande

Le bloc de commande peut être retiré à des fins de protection contre les vols.

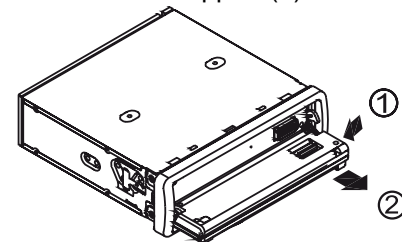
**Remarque :**

Eteignez auparavant l'appareil !

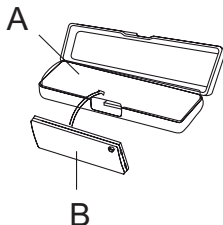
- ➔ Pressez la touche  (7) OPEN.



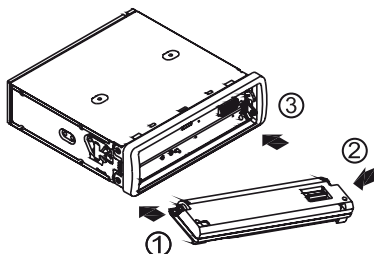
- ➔ Tenez le bloc de commande par le côté droit et pressez-le avec précaution vers la gauche (1). Retirez-le ensuite du support (2) vers l'avant.



L'étui **A** permet de ranger le bloc de commande **B**.



## Montage




- Insérez tout d'abord le bloc de commande dans le logement à gauche (1).
- Pressez ensuite le bloc de commande légèrement dans le logement à gauche (2) et alignez l'orifice de montage à droite au-dessus de la broche ; relâchez ensuite le bloc de commande de manière à ce que la broche (3) puisse s'engager dans l'orifice de

montage à droite.

- Rabattez le bloc de commande vers le haut, jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

### Remarque :

Après la fin de l'installation, du montage et du câblage, il convient de presser la touche RESET (28).

- Eteignez le cas échéant l'appareil à l'aide de la touche  (1).
- Retirez le bloc de commande.
- Utilisez un stylo à bille ou un objet similaire pour appuyer sur la touche RESET (28).

La touche RESET (28) doit également être actionnée si

- les touches de commande ne fonctionnent plus, ou
- si le symbole d'erreur apparaît sur l'afficheur.

## Comment utiliser les fonctions générales de l'appareil

### Mise en marche et arrêt de l'appareil

- La touche  $\cup$  (1) permet de mettre l'appareil en marche et de l'éteindre ; l'afficheur (5) s'allume ou s'éteint.
- Vous pouvez également presser chaque autre touche, excepté les touches EJECT (26) et OPEN (7).

### Comment régler la source

- La touche MODE (4) vous permet de commuter entre mode RADIO, DAB, CD, USB, SD/MMC et AUX.
- Pour ce faire, pressez de façon répétée la touche MODE (4).

### Réglage du volume sonore

- Tournez le bouton de réglage SEL (3) pour régler le volume sonore souhaité.  
Plus fort : rotation vers la droite, moins fort : rotation vers la gauche.

## Comment régler la sonorité

- Pressez le bouton de réglage SEL (3) de façon répétée pour commuter entre les différents réglages. Les réglages s'effectuent conjointement pour toutes les sources audio :
  - **Bass, Treble, Balance, Fader, Volume**
- Après avoir sélectionné le réglage, tournez le bouton de réglage SEL (3) pour modifier les valeurs :
  - VOL : 00 à 100
  - BAS/TRB : -10 à +10
  - BAL : 10 L, 9 L, 8 L, ... 8 R, 9 R, 10 R
  - FAD : 10 F, 9 F, 8 F, ... 8 R, 9 R, 10 R

#### Remarque :

Le mode de réglage est quitté si aucune touche n'est actionnée pendant env. cinq secondes.

## Comment activer la fonction "loudness"

- Pressez la touche BAND (11) et maintenez la touche enfoncée pour activer ou désactiver l'amplification des basses.

## Réglage des effets sonores

- Pressez la touche EQ (2) de façon répétée. Vous pourrez ainsi adapter le son restitué au genre musical écouté.

- Les réglages suivants sont possibles : FLAT, CLASSIC, POP M, ROCK M, DSP OFF.  
Le réglage actif apparaît sur l'afficheur.

### Mise en sourdine téléphone automatique

Un appel téléphonique entrant est signalé par le biais de TEL CALL. Le son est désactivé, les touches de l'appareil sont hors fonction.

#### Remarque :

A cet égard, le câble orange 43 doit être raccordé.

Le son est à nouveau activé après la fin de la communication téléphonique.

### Comment effectuer des réglages par menu

- ➔ Pressez le bouton de réglage SEL (3) et maintenez-le pressé pendant env. 2 secondes. Le menu s'ouvre.
- ➔ Une pression répétée sur le bouton de réglage SEL (3) permet de commuter entre les réglages suivants :
  - TA SEEK / TA ALARM
  - PI SOUND / PI MUTE
  - RETUNE L / RETUNE S
  - MASK DPI / MASK ALL
  - DAB +FM Y / DAB+-FM N
  - BEEPS 2<sup>nd</sup> / BEEP ALL / BEEP OFF

- ➔ Une rotation du bouton de réglage SEL (3) permet de modifier les réglages.

### TA – Informations routières

En cas de flash d'informations routières (TA), le réseau d'émetteurs commute automatiquement vers un émetteur de radioguidage. Après l'information trafic, le programme écouté auparavant est à nouveau activé.

**TA SEEK** : Si le tuner ne reçoit pas de signal TA d'informations routières pour une nouvelle station réglée, une autre station émettant un signal TA est automatiquement réglée.

Si le tuner perd le signal de l'émetteur, celui-ci essaye de localiser la nouvelle fréquence d'émission de l'émetteur au cours d'une recherche automatique. Le tuner règle ensuite une station de même PI (indicatif d'émission) avec des informations routières.

**TA ALARM** : Si la recherche automatique s'arrête, un signal d'avertissement acoustique retentit.

Si le tuner ne reçoit pas de signal TA d'informations routières pour une nouvelle station réglée, un bip sonore retentit. De même si la station actuelle ne peut plus être reçue.

Si la nouvelle station réglée ne dispose pas de signal RDS, le message PI SEEK disparaît sur l'afficheur.

## **PI – Indicatif d'émission**

Dans de rares cas, des stations peuvent émettre différents PI sur la même fréquence.

**PI SOUND** : Le tuner commute brièvement vers la nouvelle station trouvée avec un PI différent, puis revient à la station réglée auparavant.

**PI MUTE** : Le tuner n'émet que la station réglée.

## **RETUNE – Durée de recherche de stations**

Ce réglage définit la durée de recherche de stations avec des informations routières ou de même PI.

**L** : 90 secondes

**S** : 30 secondes

## **MASK - Fréquences alternatives**

Cette fonction empêche le réglage de fréquences alternatives avec différents PI pendant la recherche automatique.

**MASK DPI** : Les fréquences alternatives avec différents PI sont masquées

**MASK ALL** : Les fréquences alternatives avec différents PI et un signal RDS faible sont masquées.

## **DAB+-FM – Commutation DAB - FM**

Si le signal reçu est trop faible, l'appareil peut commuter automatiquement de la réception DAB vers la réception FM.

**Y** : Commutation automatique active ; si le signal DAB est suffisamment fort, l'appareil commute à nouveau vers la réception DAB.

**N** : Commutation inactive ; si la réception est trop faible, le son est mis en sourdine ; lorsque le signal DAB est suffisamment fort, le son est à nouveau activé.

## **BEEP – Signaux sonores**

**ON** : Tonalités des touches activées

**OFF** : Tonalités des touches désactivées

**2<sup>nd</sup>** : Tonalité en cas d'activation de la deuxième fonction des touches

## Fonction de mémorisation

Si vous éteignez l'appareil en mode CD, USB ou SD/MMC et que vous le remettez en marche plus tard, la lecture est poursuivie à partir de la dernière position écoutée. Si vous commutez vers un autre mode pendant la lecture avant de revenir plus tard dans ce mode, la lecture est également poursuivie à partir de la dernière position écoutée.

## Comment afficher des informations sur l'afficheur

- ➔ Pressez la touche DISP (6) de façon répétée pour afficher différentes informations pendant env. 5 secondes :
- CT – Heure
- Fréquence
- PTY – Type de programme
- PS – Program Station, nom de la station
- Informations DAB
- Numéro de titre, durée de lecture ...

## Branchement d'une source audio externe

Vous pouvez reproduire le son d'un appareil externe (p. ex. lecteur MP3) via les haut-parleurs de l'appareil.

- ➔ Branchez un câble audio stéréo avec une fiche jack de 3, 5 mm entre la sortie audio de votre appareil externe et la prise AUX-IN (22).
- ➔ Sélectionnez le mode de fonctionnement AUX au moyen du sélecteur MODE (4).
- ➔ Démarrez la lecture sur l'appareil externe.

## Qu'est-ce que le format DAB ?

DAB est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin en qualité CD. Même en voiture ou dans le train, vous disposez ainsi d'une bonne réception, exempte de bruit. DAB Broadcast utilise un flux de données à haute vitesse dans le canal radio.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplex. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) ou [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à la réduction du flux de données à transmettre, sans

différence de sonorité perceptible pour l'auditeur (procédé MUSICAM).

### Trains de séquence audio ("Audio Stream")


Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. Dans la radio numérique, l'on utilise le format MUSICAM, qui prévoit deux PAD compatibles MPEG pour les données supplémentaires. Ce format est également désigné services de données PAD. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme courant (p. ex. titre, interprète) ou peuvent être d'autre nature (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

## Réception radio DAB

### Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, le message "No Signal" apparaît sur l'afficheur. Ceci signifie qu'aucune réception n'est possible, ou seulement une réception très faible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

## Comment utiliser le mode DAB

- Pressez la touche MODE (4) le cas échéant de façon répétée pour commuter en mode DAB. Le symbole  apparaît sur l'afficheur.

## Exécution d'une recherche automatique en mode DAB

Lors de la recherche automatique "Autoscan" **AMS**, tous les canaux DAB sont balayés et par conséquent toutes les stations sont trouvées.

- Pressez brièvement la touche AMS (9). La recherche automatique est démarrée ; "DAB SCAN" apparaît sur l'afficheur.
- Les stations trouvées sont mémorisées automatiquement.

### Remarque :

Le message "NO FOUND" apparaît sur le visuel si aucune station ne peut être trouvée.

## Sélection des stations DAB

- Les touches **I◀◀**, **▶▶I** (8, 10) vous permettent de commuter entre les stations.
- **PTY** (21) permet d'ouvrir la liste des stations. Vous pouvez défiler au sein de la liste en tournant le bouton de réglage **SEL** (3) et sélectionner la station d'écoute souhaitée en pressant sur **SEL** (3).

## Comment mémoriser des stations DAB sur les touches PRESET

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 18 stations DAB. A cet égard, trois niveaux de mémorisation sont disponibles.

### Comment sélectionner le niveau de mémorisation

- Pressez la touche **BAND** (11) de façon répétée pour commuter entre les trois niveaux de mémorisation DAB 1, DAB 2 et DAB 3.

### Mémorisation d'une station sur une touche PRESET

- Réglez la station souhaitée au moyen des touches **I◀◀**, **▶▶I** (8, 10).
- Pressez pendant env. 2 secondes la touche **PRESET 1 ...6**.
- La station est mémorisée sur l'emplacement de programme réglé.



## Sélection des stations PRESET mémorisée

- Vous pouvez sélectionner une station mémorisée du niveau de mémorisation réglé en pressant la touche PRESET 1 ... 6 (15) correspondante.

La station sélectionnée et l'emplacement mémoire apparaissent sur l'afficheur.

## Suppression d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET respective.

## Suppression de toutes les stations DAB

- Pressez la touche EQ (2) et maintenez-la enfoncée. Toutes les stations DAB sont supprimées.

## Comment afficher des informations sur l'afficheur

- Pressez la touche DISP (6) de façon répétée pour afficher différentes informations pendant env. 5 secondes :

<b>Infos DAB</b>
Nom de la station
DLS : texte défilant avec des informations supplémentaires, qui sont éventuellement mises à disposition par les stations
Type de programme
Nom de l'ensemble / Multiplex
Puissance du signal
Niveau de mémorisation DAB actuel

## Comment utiliser le mode FM

### Remarque :

L'appareil reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz et PO 522–1620 KHz.

- ➔ Pour activer la radio, pressez le sélecteur MODE (4) de façon répétée. La fréquence ou le nom de la station apparaît sur l'afficheur.

### Comment sélectionner le niveau de mémorisation, régler la bande de fréquences

- ➔ Pressez la touche BAND (11) de façon répétée pour commuter entre les niveaux de mémorisation FM 1, FM 2, FM 3 et MW (PO).

## Réglage d'une station

### Recherche automatique de stations

Une pression brève sur les touches I◀◀, ▶▶I (8, 10) (env. 1 seconde) permet de démarrer la recherche automatique. SEARCH apparaît sur l'afficheur. La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est fort. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.

Une nouvelle pression sur les touches I◀◀, ▶▶I (8, 10) (env. 1 seconde) permet de poursuivre la recherche

automatique. Pendant la recherche automatique, le mode radio est coupé.

### Sélection manuelle des stations

Pressez les touches I◀◀, ▶▶I (8, 10) et maintenez la touche enfoncée. MANUAL apparaît sur l'afficheur ; de ce fait, la sélection manuelle des stations est activée.

Pressez les touches I◀◀, ▶▶I (8, 10) pour modifier pas à pas la fréquence de réception vers le haut ou vers le bas. Dans la bande FM, par pas de 0,05 MHz ; dans la bande PO, par pas de 9 kHz (= réglage fin). De ce fait, vous pourrez également régler des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.

Pour effectuer une recherche rapide en mode manuel, vous pouvez pressez les touches I◀◀, ▶▶I (8, 10) et les maintenir enfoncées.

### Remarque :

Si aucune touche n'est pressée pendant env. 5 secondes en mode manuel, l'appareil retourne automatiquement en mode de recherche automatique. AUTO apparaît sur l'afficheur.

## Mémorisation des stations

La mémoire de programmes peut mémoriser 18 stations en mode FM et 6 stations en mode PO.

### Remarque :

Il est possible de mémoriser respectivement 6 stations par niveau de mémorisation FM 1, FM 2, FM 3 ainsi que MW (PO).

- En mode RADIO, réglez au moyen de la touche BAND (11) le niveau de mémorisation FM souhaité ou la réception PO.
- Réglez la station souhaitée au moyen des touches I◀◀, ▶▶I (8, 10).
- Pressez pendant env. 2 secondes la touche PRESET 1 ...6 (15).
- La station est mémorisée sur l'emplacement de programme réglé.
- Mémorisation d'autres stations : Répéter le processus.

## Affichage des stations PRESET mémorisées

- Vous pouvez sélectionner une station mémorisée du niveau de mémorisation réglé en pressant la touche PRESET 1 ... 6 (15) correspondante.

L'afficheur présente la chaîne réglée et l'emplacement du programme mémorisé.

### Remarque :

Si la station dispose d'un signal RDS, la fréquence d'émission avec le signal de réception le plus fort est réglée automatiquement.

## Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET respective.

## Comment mémoriser des stations automatiquement

Lors de la recherche automatique "Autoscan" **AMS**, les 6 stations avec le signal le plus fort sont recherchées sur l'ensemble de la bande de fréquences. Les stations trouvées sont mémorisées automatiquement sur les touches PRESET correspondant au niveau de mémorisation réglé.

- Pressez la touche AMS (9) et maintenez-la enfoncée.
- La recherche automatique est démarrée ; SEARCH apparaît sur l'afficheur.
- Les stations trouvées sont mémorisées automatiquement dans l'ordre sur les touches PRESET 1 ...6 (15).
- Après la fin de la recherche, les différentes stations PRESET sont brièvement restituées dans l'ordre.
- Pressez à nouveau la touche (9) pour annuler le processus.

### Brève restitution des stations PRESET

- Pressez brièvement la touche AMS (9).
- Les différentes stations PRESET sont brièvement affichées dans l'ordre.
- Pressez à nouveau la touche AMS (9) pour annuler le processus.

#### Remarque :

Si l'intensité du signal est trop faible, la station n'est pas restituée.

## Réception FM avec informations RDS

Le système RDS est un procédé de transmission d'informations complémentaires via l'émetteur FM. Les stations émettrices avec système RDS émettent p. ex. leur nom de station ou le type de programme. Ces informations sont affichées sur l'afficheur.

L'appareil peut reconnaître les informations RDS :

- PI (indicatif d'émission pour l'identification de la station),
- PS (nom de la station),
- PTY (type de programme),
- TA (Traffic Announcement, flash d'informations routières),
- AF (fréquences alternatives).

#### Types de programmes :

Type	Contenu	PRESET
NEWS	Stations d'informations	1
AFFAIRS	Stations économiques	1
INFO	Informations, conseils d'utilisation	1
SPORT	Stations de sports	2
EDUCATE	Conseils en éducation	2
DRAMA	Pièces de théâtre	2
CULTURE	Stations de culture	3

SCIENCE	Stations de sciences naturelles	3
VARIED	Stations de divertissement	3
POP M	Musique pop	1
ROCK M	Musique rock	1
EASY	Musique easy	2
LIGHT M	Musique légère	2
CLASSICS	Symphonies et opéras	3
OTHER M	Jazz, musique folklorique, country	3
WEATHER	Informations météo	4
FINANCE	Stations économiques	4
CHILDREN	Stations pour enfants	4
SOCIAL A	Société	5
RELIGION	Religion	5
PHONE IN		5
TRAVEL	Voyages	6
LEISURE		6
JAZZ	Musique jazz	4
COUNTRY	Musique country	4
NATIONAL		5
OLDIES	Oldies	5
FOLK	Musique folklorique	6
DOCUMENT		6

## Recherche d'après le type de programme

### Remarque :

Le tuner peut effectuer une recherche d'après le type de programme. La recherche est uniquement possible pour les stations mémorisées. Le cas échéant la recherche ne fonctionnera pas correctement, en cas de faible intensité du signal de la station réglée.

- ➔ Pressez la touche PTY (21) ; POP M ou NEWS apparaît sur l'afficheur.
- ➔ Pressez le cas échéant à nouveau la touche PTY (21) pour commuter entre recherche de musique POP M ou émissions d'informations NEWS.
- ➔ Une pression sur les touches PRESET 1 ... 6 (15) permet de démarrer la recherche d'après type de programme.

### Remarque :

- Affectation des touches PRESET, voir tableau.

La recherche automatique s'arrête lorsqu'une station correspondant au type de programme recherché a été trouvée. PTY NONE apparaît brièvement sur l'afficheur si aucune station correspondante n'est trouvée. L'appareil retourne à la dernière station écoutée.

## Réglage AF (fréquence alternative)

Si le signal émetteur est faible, l'appareil recherche automatiquement dans la bande de fréquences un signal plus fort de la station.

- Pressez la touche AF/REG (20) pour activer cette fonction ; le symbole "AF" apparaît sur l'afficheur.

Lorsque le signal de la station est faible, le symbole AF commence à clignoter. Le tuner recherche automatiquement un signal alternatif plus fort de la station dans la plage de fréquences.

Le message TRAFFIC apparaît sur le visuel si un flash d'informations routières est reçu. Le volume sonore est adapté au niveau pré-réglé si vous avez abaissé le volume sonore.

## Réglage REG (contenus de programmes régionaux)

Certaines stations changent leurs contenus de programmes en fonction de la région d'émission et de l'heure de diffusion.

- Pressez la touche AF/REG (20) et maintenez-la enfoncée pour activer cette fonction ; le symbole "REG" apparaît sur l'afficheur.

Si un programme régional est émis, celui-ci est reçu lorsque cette fonction est activée. Si la fonction REG est désactivée, vous écoutez le programme normal.

## Radioguidage TA

L'activation de la fonction "Radioguidage TA" permet d'interrompre la lecture / écoute en cours (p. ex. station sans radioguidage, lecture CD / USB / SD / MMC, source externe) dès que le tuner détecte un flash d'informations routières.

- Pressez la touche TA (19) pour activer cette fonction ; le symbole "TA" apparaît sur l'afficheur.
- Si vous souhaitez couper le flash d'informations routières en cours et revenir à votre lecture / écoute sans désactiver complètement la fonction TA, pressez brièvement la touche TA (19).

- ➔ Pressez à nouveau la touche TA (19) pour désactiver cette fonction ; le symbole "TA" disparaît sur l'afficheur.

### **EON TA LOCAL / DX**

En cas d'un flash d'informations routières (TA), l'appareil commute automatiquement au sein d'un réseau d'émetteurs d'une station non émettrice de radioguidage vers une station émettrice de radioguidage correspondante du réseau d'émetteurs.

Après l'information trafic, le programme écouté auparavant est à nouveau activé.

- ➔ Pour activer cette fonction, pressez la touche TA et maintenez la touche enfoncée ; le symbole "EON" apparaît sur l'afficheur.

## Comment faire fonctionner le lecteur de CD

### Remarques générales concernant les CD / CD MP3

L'appareil est approprié pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent être créés selon la norme ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisessions ne sont pas lisibles avec l'appareil.

Les termes "Album" et "Titre" sont utilisés en mode MP3. "Album" correspond au répertoire sur le PC et "Titre" au fichier sur le PC ou à un titre CD-DA.

L'appareil trie les albums ou les titres d'après les noms, dans l'ordre alphabétique. Si vous souhaitez un ordre différent, renommez le titre ou l'album et placez un numéro devant le nom.

Lors de la gravure de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravure, ou bien recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.

#### Remarque :

Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez le bloc de commande toujours fermé, pour éviter l'accumulation de poussières sur l'optique laser.

L'appareil peut lire des CD avec des fichiers MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). D'autres extensions de fichiers telles que p. ex. \*.doc, \*.txt, \*.pdf, etc., ne sont pas supportées. Les fichiers musicaux ou les listes de lecture avec les extensions \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U et \*.PLS ne peuvent pas être lus. L'appareil lit également les CD en mode mixte (audio / données).

Remarque : Compte tenu de la multitude de logiciels d'encodage différents, il n'est pas possible de garantir que tous les fichiers MP3 puissent être lus sans dérangements.

En cas de titres / fichiers défectueux, la lecture est poursuivie avec le titre / fichier suivant.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

L'appareil dispose d'une fonction ESP à des fins de lecture sans dérangements. La fonction ESP ne corrige pas des erreurs résultant de défauts, de disques rayés ou encrassés.



## Quels disques pouvez-vous utiliser

Le lecteur de CD est compatible avec les médias CD, CD-R/RW et CD MP3. Vous pouvez lire tous ces CD avec l'appareil sans adaptateur.

Ne lisez pas d'autres supports tels que des DVD, etc.




Taille de disque 12 cm  
durée de lecture 74 minutes max.

### Remarque :

Dans le cas de CD MP3, la qualité d'écoute dépend de la configuration du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

## Comment insérer les disques

- ➔ Pour insérer des CD, pressez la touche  (7) OPEN ; le bloc de commande est déverrouillé.
- ➔ Le bloc de commande se rabat vers l'avant. Le mouvement du bloc de commande ne doit pas être gêné à cette occasion.

### Remarque :


- ➔ Insérez avec précaution le CD avec le côté imprimé vers le haut dans l'introducteur automatique jusqu'à ce qu'une légère résistance soit perceptible.
- ➔ Le CD est inséré automatiquement et chargé ; CDP PLAY apparaît sur l'afficheur pendant le processus de chargement. Fermez le bloc de commande.

### Remarque :

Pressez le cas échéant le sélecteur MODE (4) de façon répétée, jusqu'à l'apparition de CDP PLAY sur l'afficheur.


Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet du CD ait été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du CD ont été lues. Avec les CD MP3, ce processus peut durer un certain temps.

## Comment retirer les CD

- Pour prélever des CD, pressez la touche  (7) OPEN ; le bloc de commande est déverrouillé.
- Rabattez le bloc de commande vers l'avant.
- Pressez la touche EJECT (26) et prélevez avec précaution le CD en le tenant par les bords.
- Fermez le bloc de commande.



## Comment lire un disque

Si le CD est mal inséré ou si le CD est défectueux, l'indication "ERROR" apparaît sur l'afficheur.




- La lecture démarre automatiquement ; sinon, pressez la touche  (12).

L'appareil démarre la lecture du premier morceau. Le numéro du titre actuel ainsi que la durée de lecture actuelle apparaissent sur l'afficheur.

Dans le cas de CD MP3, MP3 et le numéro du titre apparaissent en alternance avec le nom du fichier.

- Si vous souhaitez faire une pause de lecture, pressez à nouveau la touche  (12). L'appareil interrompt la lecture. S-PAUSE apparaît sur l'afficheur.
- Pour poursuivre la lecture, pressez à nouveau la touche  (12).

## Comment sélectionner des titres

- Si vous souhaitez sauter au titre suivant, pressez une seule fois la touche  (10).
- Si vous souhaitez sauter au début du titre, pressez une seule fois la touche  (8).
- Si vous souhaitez sauter au titre précédent, pressez deux fois la touche  (8) à intervalle court.

L'afficheur indique le numéro du titre choisi.

- Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro du titre recherché s'affiche.

## Saut de titre +10 (CD audio)

- Si vous souhaitez sauter de 10 titres vers l'avant ou vers l'arrière, pressez une seule fois la touche FOL+ 6 (18) ou la touche FOL- (17).

## Recherche rapide en avant ou en arrière

Vous pouvez effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans le morceau en cours pour chercher un passage spécifique. A cette occasion, la musique n'est pas diffusée par les haut-parleurs.

- Pour l'avance rapide, pressez la touche ►►I (10) et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- Pour le retour rapide, pressez la touche I◄◄ (8) et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- Relâchez la touche. La lecture redémarre à cet endroit.

## Sélection d'un album MP3

- Pour sélectionner des albums MP3, pressez la touche FOL+ 6 (18) ou la touche FOL- (17).
- L'album suivant ou précédent est sélectionné.

## Comment utiliser la fonction de répétition

### Répétition de la plage

- Sélectionnez le titre sur l'appareil.

Le numéro du titre choisi s'affiche.

- Pressez la touche ►II (12).
- Pressez la touche RPT (14). S-RPT apparaît sur l'afficheur.

La lecture du titre sélectionné est répétée.

### Répéter un album (uniquement CD MP3)

- Pressez la touche RPT (14) et maintenez-la enfoncée. D-RPT apparaît sur l'afficheur.

La lecture de l'album est répétée.

### Terminer la fonction de répétition

- Pressez la touche RPT (14) ; l'affichage de répétition n'est plus affiché.

## Comment utiliser le générateur aléatoire

Le générateur aléatoire permet de lire les morceaux d'un CD dans un ordre aléatoire.

- Pressez en mode PLAY la touche SHF (16).
- Les titres sont restitués dans un ordre aléatoire. S-SHF apparaît sur l'afficheur.

## Restitution des titres d'un album dans un ordre quelconque

- Pressez en mode PLAY la touche SHF (16) et maintenez-la enfoncée.
- Les titres de l'album sont restitués dans un ordre aléatoire. D-SHF apparaît sur l'afficheur.

## Fin

- Pour arrêter la lecture aléatoire des titres, pressez à nouveau la touche SHF (16).

## Comment lire le début de chaque titre (INTRO)

- Pressez la touche SCN (13).

Si vous pressez la touche SCN (13) pendant la lecture, la fonction commencera avec le titre en cours de lecture.

La fonction INTRO lit chaque titre pendant 10 secondes. S-SCN apparaît sur l'afficheur.

- Pour arrêter la fonction, pressez à nouveau la touche SCN (13).

## Lecture du début de chaque titre d'un album

- Pressez la touche SCN (13) et maintenez-la enfoncée.
- La fonction INTRO lit chaque titre de l'album pendant 10 secondes. D-SCN apparaît sur l'afficheur.

## Fin

- Pour arrêter la fonction, pressez à nouveau la touche SCN (13).

## Comment sélectionner des titres MP3

- Pressez la touche AMS (9). MP3 T★ apparaît sur l'afficheur ; le symbole d'étoile clignote.
- Tournez le bouton de réglage (3) pour sélectionner un numéro de titre et validez en pressant le bouton de réglage (3) ou la touche BAND (11).

Le titre souhaité est lu.

Vous pouvez également entrer directement le numéro du titre :

- Pressez tout d'abord la touche AMS (9) et entrez le numéro du titre à l'aide des touches suivantes :

Touche	Décimale	Touche	Décimale
1	1	6	6
2	2	MODE	7
3	3	I◀◀	8
4	4	▶▶I	9
5	5	DISP	0

- Terminez votre entrée en pressant le bouton de réglage (3) ou la touche BAND (11).

## Comment lire des CD en mode mixte

L'appareil restitue des CD contenant aussi bien des titres MP3 que des titres audio numériques (CDDA, format WAV).

Après l'insertion d'un CD en mode mixte, l'appareil restitue tout d'abord les titres audio numériques (CDDA).

Vous pouvez commuter entre la lecture des titres audio numériques (CDDA) et la lecture des titres MP3 :

- Pressez en mode PLAY la touche FOL- (17) ou la touche FOL+ (18) et maintenez la touche enfoncée.

## Comment utiliser la fonction USB

### Remarque :

La taille de la mémoire du support de données USB est limitée à 4 Go. Compte tenu de la multitude de modèles différents des supports de données USB, il n'est pas possible de garantir que chaque modèle soit supporté.

Les appareils USB version 1.0 et 2.0 sont supportés.

Lors du raccordement de supports de données USB, il peut arriver que l'appareil ou le support de données se "bloque" suite à la présence d'électricité statique. Dans ce cas, effectuez un reset, voir p. 18.

Lors du processus de chargement du support USB, ne pas toucher ou retirer le support USB !

Si vous utilisez un lecteur MP3 avec un accumulateur intégré, il convient de le retirer auparavant ! Dans le cas contraire, il risque d'être détruit !

## Insertion du support de données

- ➔ commuter le cas échéant en mode USB au moyen du sélecteur MODE (4).
- ➔ Connectez le support de données USB au port (23). Les données du support de données sont chargées. Le nombre total de titres du support s'affiche.

- ➔ Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet a été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du support de données ont été lues. Si aucun support de données n'est connecté ou ne peut être lu, l'affichage "NO FILE" apparaît sur l'afficheur (4). Retirer le cas échéant le support USB et le reconnecter.
- ➔ La lecture du premier titre démarre automatiquement.

## Fonctions

La suite de la commande ainsi que les fonctions de lecture sont décrites au chapitre "Comment lire un disque", voir p. 34.

## Prélèvement du support de données

- ➔ Commutez au moyen du sélecteur MODE (4) vers une autre source et retirez le support de données USB en le débranchant.

# Comment utiliser la fonction SD/MMC


## Insertion du support de données

### Attention !

Si la carte mémoire est introduite à l'envers dans le lecteur de carte, elle n'est pas détectée. La carte et les données qui s'y trouvent peuvent être endommagées.

### Remarque :

La taille mémoire des cartes est limitée sur les supports de données à max. 4 Go. Les supports SDHC ne sont pas supportés.

- Pour utiliser des supports SD/MMC, pressez la touche  (7) OPEN ; le bloc de commande est déverrouillé.
- Rabattez le bloc de commande vers l'avant. Son mouvement ne doit pas être gêné.
- Insérez la carte dans le logement de carte SD (24) avec l'inscription vers la droite, jusqu'à ce qu'elle s'engage.
- Fermez le bloc de commande.
- Pressez le cas échéant de façon répétée le sélecteur MODE (4) pour commuter en mode SD/MMC.

- Le support de données est lu.
- La lecture du premier titre démarre automatiquement.

## Fonctions

La suite de la commande ainsi que les fonctions de lecture sont décrites au chapitre "Comment lire un disque", voir p. 34.

## Prélèvement du support de données

- Commutez au moyen du sélecteur MODE (4) vers une autre source et pressez le support de données avec précaution dans l'appareil jusqu'à ce qu'un "clac" soit audible.
- Prélevez ensuite la carte en la retirant.

## Comment nettoyer l'appareil

### Attention !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Évitez le contact direct des contacts du bloc de commande avec la peau.

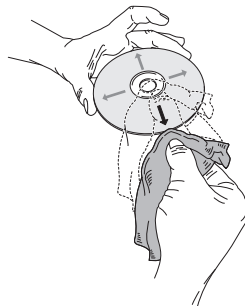
## Remarques concernant les CD

Toujours garder le CD dans son emballage et ne le saisir que par les bords. La surface qui présente les couleurs d'un arc-en-ciel ne doit pas être touchée et doit toujours être propre. Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur le côté étiquette du disque. Le CD doit être tenu à l'abri du rayonnement solaire direct et des sources de chaleur telles que les chauffages.

Le CD ne doit également pas se trouver dans une voiture stationnée en plein soleil car la température à l'intérieur du véhicule peut être extrêmement élevée. Nettoyez les empreintes digitales et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage propre et sec.

Pour le nettoyage des CD, n'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques tels que des sprays pour disques, ni de liquides de nettoyage, de sprays antistatiques ou de solvants tels que l'essence, ni de diluants ou d'autres produits chimiques disponibles dans le commerce. Les tâches tenaces peuvent éventuellement être enlevées à l'aide d'une peau de chamois humide.

- Essuyez les disques en allant du centre vers les bords.



N'essayez pas de faire des mouvements circulaires, car vous provoqueriez des rayures qui génèreraient ensuite des erreurs à la lecture.



## Comment remédier aux erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

### Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Mettre le contact d'allumage. Contrôler le fusible et le remplacer le cas échéant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.
L'afficheur n'est pas activé, les touches sont sans fonction, message d'erreur sur l'afficheur.	Effectuer un reset de l'appareil, voir p. 18.

Symptôme	Cause possible / remède
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil parasite de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements de fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement de l'afficheur apparaissent.	Bloc de commande pas inséré correctement ou pas verrouillé. Voir p. 17. Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Coupez le contact d'allumage et remettez-le. Effectuer le cas échéant un reset, voir p. 18.

### Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Commutez au moyen du sélecteur MODE en mode FM ou PO.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un portable, perturbent la réception. L'antenne n'est pas raccordée correctement.

## Problèmes avec le lecteur CD

Symptôme	Cause possible / remède
Le CD n'est pas lu ou saute lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Le CD inséré n'est pas conforme.
	Le CD est mal placé. Insérez le CD, l'étiquette étant tournée vers le haut.
	Le CD est sale ou défectueux. Nettoyez le CD, utilisez un autre CD.
	De l'humidité s'est formée dans le compartiment CD. Prélevez le CD et laissez le compartiment CD sécher pendant env. 1 heure avec le bloc de commande ouvert.
	La durée de lecture du CD est supérieure à 74 minutes.
	Le CD ne peut pas être inséré. Un CD se trouve déjà dans le lecteur. Le retirer au moyen de la touche EJECT.

Symptôme	Cause possible / remède
Il y a des coupures de son.	Le volume sonore est réglé trop haut. Réduisez le volume sonore.
	Le CD est endommagé ou sali. Nettoyez le CD ou changez-le.
	Température trop élevée. Aérer le véhicule et attendre jusqu'à ce que l'habitacle soit refroidi.

## Problèmes avec les supports de données USB/SD

Symptôme	Cause possible / remède
Pas de lecture du support de données USB possible.	L'appareil ne se trouve pas en mode USB/SD. Commuter au moyen du sélecteur MODE vers la source correspondante.
	Support non inséré ou vierge. Insérer correctement le support de données ou y enregistrer des données musicales.

## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur, sans bloc de commande)	178 x 170 x 55 mm
Poids de l'appareil	env. 1,6 kg
Tension :	courant continu 12 V, max. 15 A
Mise à la terre :	masse négative
Puissance de sortie :	4 x 40 W max.
Conditions ambiantes :	+0 °C à +40 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)



Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Ce produit est conforme aux normes suivantes :

2004/104/CE:2004

CISPR 2005:2002

ISO 7637-2: 2004

et à la directive sur le marquage CE.

Radio :	
Fréquence de réception analogique :	FM 87,5–108 MHz PO 522–1620 KHz
Fréquence de réception numérique :	BANDE III (Europe) : DAB 174–240 MHz
Antenne :	FM 75 OHMS antenne de vitre DAB, antenne extérieure DAB, adaptateur d'antenne
CD	plage de transmission 40 Hz – 18 kHz
Laser :	longueur d'onde 655 nm, classe 1
Débit binaire de lecture max. MP3	256 kbps
Prise de raccordement AUX :	fiche jack 3,5 mm

## Comment contacter le fabricant

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg

www.dual.de

## Consignes d'élimination

### Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.

### **Danger d'étouffement !**

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.  
Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

## Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.